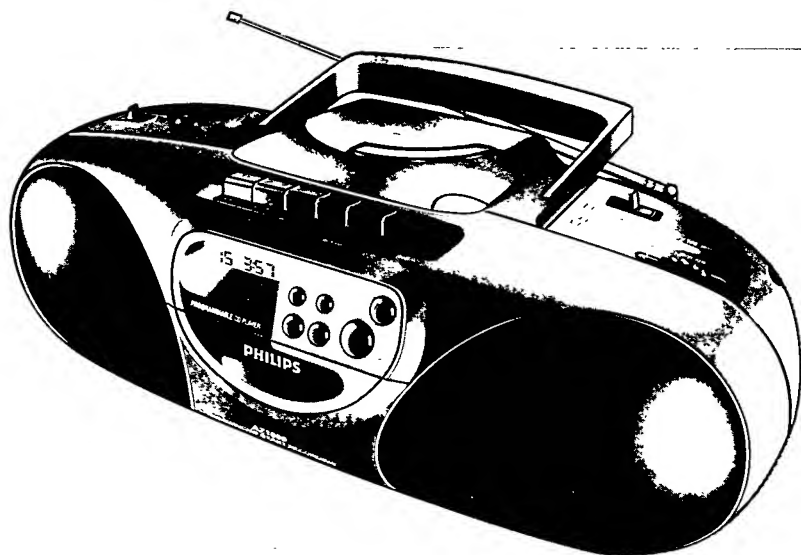


PHILIPS

AZ 1000 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

(N) Norge

ADVARSEL

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

(NL) Nederland

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.



(I) Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 1000 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 05/06/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

English 4

English

Français 13

Français

Español 22

Español

Deutsch 31

Deutsch

Nederlands 40

Nederlands

Italiano 49

Italiano

Português 58

Português

Dansk 67

Dansk

Svenska 76

Svenska

Suomi 85

Suomi

Ελληνικά 94

Ελληνικά

YLÄ- ja ETUPANEELI

- ① **Signaalilähteen valitsin** - Virtakytkin (POWER ON/OFF) ja äänilähteen valinta: CD - TAPE - RADIO
- ② **POWER-merkkivalo** - palaa laitteen ollessa toiminnassa
- ③ **VOLUME** - äänenvoimakkuuden säätö
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - bassotoiston tehostus
- ⑤ **FM STEREO -merkkivalo** - ilmaisee FM STEREO -vastaanoton
- ⑥ **Aaltoalueen valitsin** - aaltoalueen valinta (LW-MW-FM)
- ⑦ **TUNING** - radioasemien viritys
- ⑧ **Kasettisoittimen käyttöpainikkeet**
PAUSE II - nauhoituksen tai kuuntelun keskeytys
STOP•OPEN ■ ▲ - nauhan pysäytys ja kasettipesän kannen avaus
SEARCH ◀◀ - nauhan eteenkelaus
SEARCH ▶▶ - nauhan takaisinkelaus
PLAY ▶ - kuuntelun aloitus
RECORD ● - nauhoituksen aloitus

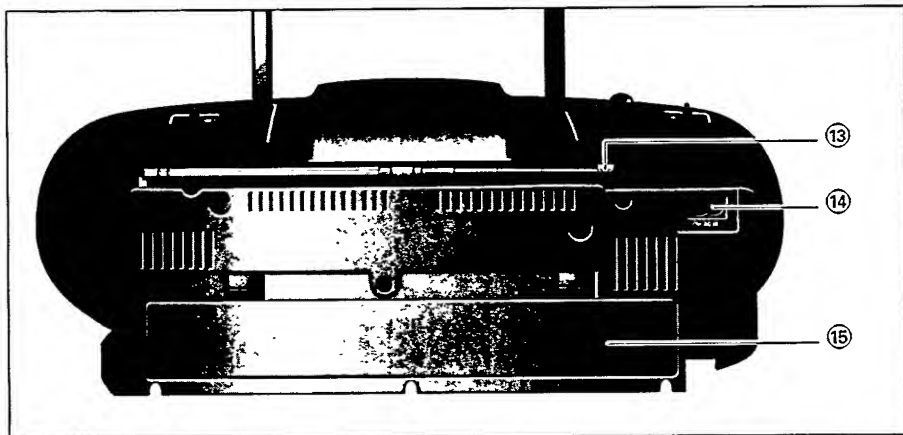
- ⑨ **CD-soittimen käyttöpainikkeet**
OPEN - CD-pesän kannen avaus
PLAY•PAUSE ▶II - CD-levyn kuuntelun aloitus tai keskeytys
STOP ■ - kuuntelun lopetus
SEARCH ◀◀ ▶▶ - kohdan tai kappaleen ohitus tai haku
REPEAT - yhden kappaleen tai koko CD-levyn/ohjelman uudelleentoisto
PROGRAM - kappaleiden ohjelmointi ja ohjelman tarkistus
- ⑩ **CD-näyttö** - CD-soittimen toimintojen näyttö

SIVUPANEELI

- ⑪ **☎** - 3.5 mm kuulokeliitäntä
- ⑫ **FM MODE/OSC -valitsin** - FM-vastaanotto monona tai stereona sekä OSC-kytkin (beat cut) häiriöiden poistoa varten kuunneltaessa MW-lähetyksiä (AM)

TAKAPANEELI

- ⑬ **Teleskooppiantenni** - parantaa FM-vastaanottoa
- ⑭ **MAINS** - liitäntäjohtoon pistoke
- ⑮ **Paristokotelon kansi** - paristokotelon avaus

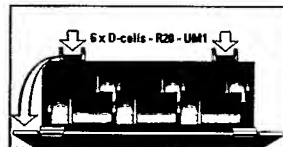


PARISTOT

Aina kun mahdollista käytä virtalähdettä, jos haluat pidentää paristojen kestoä. Varmista, että olet irrottanut virtalähdeloskettimen laitteesta ja seinärasiasiaa ennen paristojen asennusta.

Paristot (valinnainen lisävaruste)

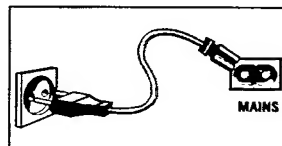
1. Avaa paristolokero ja asenna kuusi R20, UM1 tai D-solutyyppiä paristoa kuvan osoittamalla tavalla.
2. Sulje lokeron kansi varmistaen samalla, että paristot ovat tukevasti ja asianmukaisesti paikoillaan.
3. Poista tyhjentyneet paristot ja poista paristot myös, jos niitä ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.
 - Paristojen käyttö väärällä tavalla voi aiheuttaa elektrolyyttivuotoa ja syövyttää lokeron tai aiheuttaa paristojen purkauksen. Tämän välttämiseksi:
 - Älä sekoita eri paristotyyppiä, esim. alkali- ja sinkkikarbonaattiparistoja, keskenään.
 - Uusia paristoja asennettaessa vaihda kaikki kuusi paristoa samanaikaisesti.
 - Poista paristot, kun et käytä laitetta pitkään aikaan.



Huomautus; Paristoteho irtikytketty, kun laite kytketään sähkövirtalähteeseen.

VAIHTOVIRTA (AC)

1. Tarkista, vastaako tyyppilaatan (laitteen pohjassa) osoittama virtajännite paikallista virtajännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiedustajaan tai huolto-organisaatioon.
2. Jos järjestelmä on varustettu jänniteenvalitsimella, aseta se paikallista verkkojännitettä vastaavan arvon kohdalle.
3. Liitä virtajohto laitteen ja seinärasian virtalähteeseen.
 - Laite on nyt valmis käytettäväksi.
4. Tasavirtalähteen irtikytkemiseksi täysin irrota virtakosketin seinärasiasia.
 - Irtikytkke sähköjohto siirtyessäsi käyttämään paristoja tai suojataksesi laitetta kovan ukkosilman aikana.



Malli- ja valmistusnumerot ovat laitteen pohjassa.

Laite täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojausta koskevat määräykset.

Ympäristönsuojelutietoja

Pakkauksesta on jätetty pois kaikki tarpeeton pakkausmateriaali. Tuotteen valmistaja on tehnyt kaikkensa pakataksaan laitteen siten, että pakkaukseen käytetyt kolme materiaalityyppiä voidaan helposti erottaa toisistaan: pahvi (laatikko), solupolystyreeni (suoja-kappale) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahdonmuovilevy).

Tämän tuotteen valmistusaineet ovat kierrätyskelpoisia, mikäli tuotteen purkamisen suorittaa tehtävään erikoistunut huolto- ja kunnossapito-yritys. Noudata pakkausmateriaalien, kuluneiden paristojen ja vanhojen laitteiden poistossa ympäristönsuojelumääräyksiä.

YLEISTÄ KÄYTTÖÄ KOSKEVIA OHJEITA

1. Käytä lähdevaltsinta laitteen kytkemiseksi päälle.
 - POWER-merkkivalo syttyy.
2. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ja DBB.
3. Kun haluat irtikytkä laitteen, aseta lähdevaltsin asentoon TAPE/POWER OFF kasettipainikkeiden ollessa vapautettuina.
 - POWER-merkkivalo sammuu.



RADIO

1. Aseta lähdevaltsin asentoon RADIO.
 - POWER-merkkivalo syttyy.
2. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ja DBB.
3. Valitse aaltokaista käyttämällä BAND -valitsinta.
4. Viritä radiokanavalle käyttämällä TUNING-nuppia.
 - Haluttaessa FM-lähetys vedä ulos sisääntyönnettävä antenni. FM-lähetyksen parantamiseksi kallista ja käännä antennia. Lyhennä sen pituutta, jos FM-signaali on liian voimakas (hyvin lähellä lähetintä).
 - MW/LW (AM)-lähetystä varten laite on varustettu sisäänrakennetulla antennilla, joten ei tarvita sisääntyönnettävää antennia. Suunnista antenni koko laitetta kääntämällä.
 - FM STEREO-osoitin syttyy FM-stereolähetin on vastaanottamassa stereolähetystä.
 - Heikosta FM-stereosignaalista johtuvat häiriöt voit vaimentaa asettamalla FM MODE -kytkimen asentoon MONO. FM STEREO -merkkivalo sammuu ja kuulet nauhoituksen monona.
5. Laitteen irtikytkemiseksi aseta valitsin asentoon TAPE/POWER OFF näppäimet vapautettuina.
 - POWER-merkkivalo sammuu.



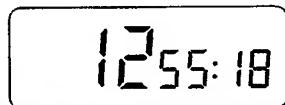
CD-NÄYTÖN TOIMINNOT

- **Kappaleiden määrä ja kokonaiskesto:** pysäytystilassa tai kumotessasi CD-ohjelman.
- **Soivan kappaleen numero ja kulunut soittoaika:** CD-kuuntelun aikana.
- **PAUSE-merkki** ja soivan kappaleen numero: PAUSE-tilassa.
- **REPEAT-merkit:** valittu uudelleentoistotila.
- **PROGRAM-merkki:** ohjelmatoiminto käytössä.
- **P** ja 1-20: CD-ohjelmoinnilla valitsemasi kappaleen numero (1-20).
- Näyttö tyhjänä: vika CD-soittimen toiminnassa tai CD-levyssä (katso Vianetsintä).



CD-LEVYN TOISTO

1. Aseta lähdevalitsin asentoon CD.
 - POWER-merkkivalo syttyy.
 2. Avaa CD-pesän kansi painamalla OPEN-painiketta.
 3. Asenna AUDIO CD paikalleen tekstipuolen ollessa ylöspäin.
 4. Sulje CD-kansi työntämällä kantta alaspäin.
 - CD-soitin skannaa CD:n sisällön ja ilmoittaa kappaleiden kokonaismäärän.
 5. Toisto käynnistyy painamalla PLAY•PAUSE ►II.
 6. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ja DBB.
 7. Paina PLAY•PAUSE ►II toiston keskeyttämiseksi.
 - Paina uudelleen PLAY•PAUSE ►II toiston jatkamiseksi.
 8. Paina STOP ■ pysäyttämään CD:n toisto.
 9. Aseta lähdevalitsin asentoon TAPE/POWER OFF, kun laite halutaan kytkeä pois päältä.
 - POWER-merkkivalo sammuu.
- Huomio:** CD:n toisto pysähtyy myös, kun:
- CD on toistettu loppuun;
 - CD-kansi avataan;
 - lähdevalitsin on asennossa TUNER tai TAPE/POWER OFF.



SEARCH ◀◀ tai ▶▶

Eri kaistan valinta toiston aikana

- Voit hypätä seuraavalle kaistalle painamalla yhden kerran SEARCH ▶▶. Jos haluat hypätä yhtä useamman kaistan yli, paina useamman kerran SEARCH ▶▶, kunnes näytössä on halutun kaistan numero.
- Jos haluat toistaa kyseisen kaistan alusta alkaen, paina kerran ◀◀ SEARCH. Jos haluat toistaa yhden edellisistä kaistoista, paina useamman kerran ◀◀ SEARCH, kunnes näytössä on halutun kaistan numero.



Erityisesti valitun kaistan käynnistys

1. Pysähdysasennossa oltaessa voit valita haluamasi kaistan käyttämällä hakupainiketta ◀◀ SEARCH tai SEARCH ▶▶.
2. Paina PLAY•PAUSE ►II toiston käynnistämiseksi.

Kaistan sisällä olevan esityskohdan haku

Voit hakea esille kaistan sisällä olevan tietyn esityskohdan. CD toistetaan matalaäänisenä ja korkealla nopeudella, mutta sen ääni on silti tunnistettavissa.

1. Pidä painiketta **◀◀ SEARCH** tai **SEARCH ▶▶** painettuna toiston aikana ja vapauta painike heti kun tunnistat halutun esityskohdan:
 - Normaali CD-toisto käynnistyy jälleen tästä kohdasta.

UUELLEENTOISTO (REPEAT)

Voit valita kaksi erilaista uudelleentoistotilaa REPEAT-painikkeesta.

Uudelleentoistotilat voidaan valita ja niitä muuttaa myös kuuntelun aikana.

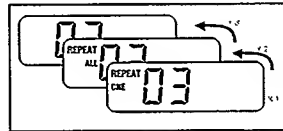
1. Paina REPEAT-painiketta kunnes haluamasi toiminto ilmestyy näyttöön.

REPEAT ONE - Soittaa saman kappaleen yhä uudelleen.

REPEAT ALL - Toistaa koko CD-levyn uudelleen.

- Voit myös ohittaa kappaleita kuuntelun aikana **SEARCH ◀◀** tai **▶▶** -painikkeilla.
- uudelleentoistoa voidaan käyttää hyväksi myös ohjelmoinnin yhteydessä.

2. Poistu uudelleentoistotilasta painamalla REPEAT-painiketta yhä uudelleen, kunnes näytöllä ei enää näy uudelleentoistotilojen merkkejä. Voit lopettaa kuuntelun myös painamalla **STOP ■** -painiketta.

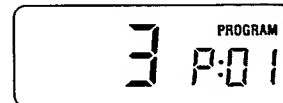
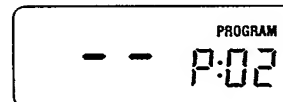
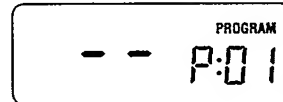


KAPPALEIDEN NUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit tallentaa muistiin korkeintaan 20 kappaletta haluamassasi järjestyksessä. Voit tallentaa saman kappaleen useita kertoja.

Kappaleiden numeroiden ohjelmointi

1. Pysäytystilan aikana, paina PROGRAM-painiketta.
 - Näytöllä näkyy: --P:01 sekä PROGRAM.
2. Valitse haluamasi kappale **SEARCH ◀◀** ja **▶▶** -painikkeilla, kunnes haluamasi kappaleen numero näkyy näytössä.
3. Tallenna kappale painamalla PROGRAM-painiketta kerran.
 - Näytölle ilmestyy seuraava ohjelmanumero esim. --P:02 sekä PROGRAM.
4. Valitse ja tallenna kaikki haluamasi kappaleet CD-levyltä tällä tavalla.
 - Kun kaikki 20 muistipaikkaa on käytetty, näyttöön ilmestyy P:01 ja PROGRAM. Samalla ensimmäisenä tallentamasi kappaleen numero näkyy vasemmallalla. Jos syötät nyt uuden kappaleen numeron, se korvaa näytössä näkyvän kappaleen.



Ohjelman tarkistus

1. Tarkista ohjelma painamalla PROGRAM-painiketta yhä uudelleen.
 - Näytöllä näkyvät valitsemiesi kappaleiden numerot järjestyksessä.
2. Aloita ohjelman kuuntelu painamalla **PLAY • PAUSE ▶▶** -painiketta.

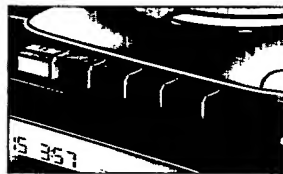
Ohjelman pyyhkiminen

Voit pyyhkiä ohjelman:

- avaamalla CD-pesän kannen;
- asettamalla signaalilähteen valitsimen asentoon TUNER tai TAPE/POWER OFF;
- painamalla **STOP ■** -painiketta kahdesti.

KASETIN TOISTO

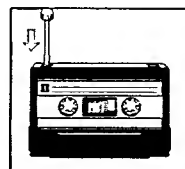
1. Aseta lähdevalitsin asentoon TAPE/POWER OFF.
– POWER-merkkivalo syttyy.
2. Paina STOP•OPEN ■▲ kasettipitimen avaamiseksi.
3. Asenna tallennettu kasetti.
4. Paina PLAY ◀ jolloin toisto käynnistyy.
5. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ja DBB.
6. Haluttaessa lyhyt keskeytys paina PAUSE II. Paina tätä painiketta vielä kerran toiston aloittamiseksi.
7. Nauhan pikakelaus on mahdollista kumpaan tahansa suuntaan painamalla ◀◀ tai ▶▶.
8. Toiston pysäyttämiseksi paina STOP•OPEN ■▲.
– Näppäimet vapautuvat automaattisesti nauhan lopussa.
9. Aseta äänilähteen valitsin nauhurin kytkennän katkaisuasentoon TAPE/POWER OFF (kun nauhurinäppäimet ovat vapautuneet) halutessasi kytkeä nauhurin pois toiminnasta.
– POWER-osoitin sammuu.



KASETIN ÄÄNITYS

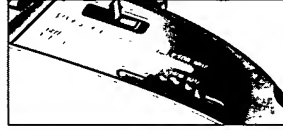
Yleistietoa kasetin äänityksestä

- Äänitys on sallittua vain, jos ei loukata yksinoikeuksia tai muita kolmannen osapuolen oikeuksia.
- Tämä dekki ei sovi CHROME (IEC II) tai METAL (IEC IV) -tyyppisten kasettien äänitykseen. Äänityksessä on käytettävä NORMAALI-tyyppisiä kasetteja (IEC I), joiden kielekkeitä ei ole murrettu.
- Tarkista ja tiukkaa löysällä oleva nauha kynän avulla ennen käyttöä. Näin vältät kasettisoittimen mekanismin tukkeutumisen
- Äänitystaso asetetaan automaattisesti. Säätöjen VOLUME ja DBB asetus ei vaikuta käynnissä olevaan äänitykseen.
- Äänittämistä ei tapahtu ensimmäisten seitsemän sekunnin aikana, kun nauhan alkuosa kulkee äänityspäiden ohi.
- Vahingossa tapahtuvan äänityksen ylipyyhkimisen estämiseksi pidä suojattavaksi tarkoitettu kasettipuoli itseäsi kohti ja murra vasemmanpuolinen kieleke. Nyt tämän puolen äänittäminen ei ole enää mahdollista



ÄÄNITYS RADIOSTA

1. Aseta äänilähteen valitsin asentoon RADIO.
– POWER-merkkivalo syttyy.
2. Viritä radio halutun radioaseman kohdalle käyttämällä viritysnäppäintä TUNING.
3. Paina STOP•OPEN ■▲ kasettipitimen avaamiseksi.
4. Sijoita äänitettävä kasetti kasettipesään.
5. Paina RECORD ● käynnistääksesi äänityksen.
– AM-nauhoitusten yhteydessä esiintyvät häiriöt voit poistaa asettamalla OSC-kytkimen siihen asentoon (1, 2 tai 3), jossa vastaanotto on paras.
6. Kun haluat keskeyttää äänityksen hetkeksi, paina PAUSE II.
Jatkaaksesi äänitystä paina uudestaan PAUSE II.
7. Kun haluat lopettaa äänityksen paina STOP•OPEN ■▲.



CD-SYNKROÄÄNITYS CD-SOITTIMELTA

1. Aseta lähdevalitsin asentoon CD.
– POWER-merkkivalo syttyy.
2. Asenna CD ja ohjelmoi haluttaessa kaistanumerot.
3. Paina STOP•OPEN ■▲ kasettipitimen avaamiseksi.
4. Asenna äänitettävä kasetti täyden kelan ollessa vasemmalla puolella.
5. Paina RECORD ● äänityksen käynnistämiseksi.
– CD-ohjelman toisto alkaa automaattisesti ohjelman alusta. CD-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen.
6. Jos halutaan lyhyt keskeytys, paina PAUSE II. Äänitys alkaa taas tätä painiketta uudelleen painamalla.
7. Äänitys pysäytetään painamalla STOP•OPEN ■▲.

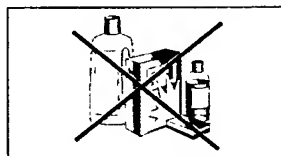
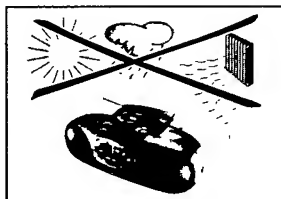


Tietyn esityskohdan valinta ja äänitys kaistan sisällä

1. Paina ◀◀ SEARCH tai SEARCH ▶▶ esityskohdan valitsemiseksi.
2. Aseta CD-soitin PAUSE-tilaan II aseta valittuun esityskohtaan.
– Äänitys alkaa täsmälleen tästä kohdasta, kun painat RECORD ●.

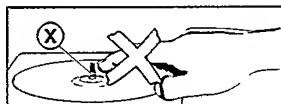
VAROTOIMET & YLEISET HUOLTOTOIMET

- Aseta laite kovalle ja tasaiselle pinnalle niin että se ei pääse kallistumaan.
- Älä jätä laitetta, CD-levyjä, paristoja tai kasetteja alttiiksi kosteudelle, sateelle, hiekalle, suoralle auringonvalolle tai paikkoihin, joiden lämpötila voi olla korkea, kuten lämmityslaitteiden läheisyyteen tai aurinkoon pysäköityyn autoon.
- Älä peitä laitetta, sillä vahvistin tuottaa lämpöä, jonka on päästävä haihtumaan vapaasti; varmista näin ollen, että laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto. Ympäristöön on jätettävä tilaa vähintään 15 cm:n etäisyydelle.
- CD-soittimen mekaanisissa osissa ja kasettidekissä on itsevoitelevia laakereita; sitä ei saa öljytä eikä voidella.
- Riittää kun kotelo pyyhkitään vedellä hiukan kostutetulla nahkapalasella.



CD-SOITTIMEN HUOLTO

- Älä milloinkaan koske CD-soittimen linssiin.
- Linssi voi sumuttua, jos CD-soitin siirretään kylmästä lämpimään. CD-soitin ei käynnisty. Vie jonkin verran aikaa ennen kuin soitin mukautuu ympäröivään lämpötilaan.
- Kun haluat ottaa CD-levyn esiin kotelostaan, paina keskiötä ja nosta levyä samalla. Nosta levy aina vain sen reunaan tarttuen. Pane CD-levy käytön jälkeen takaisin koteloon suojataksesi sen pölyltä ja naarmuuntumiselta.
- Puhdista CD-levy pyyhkimällä se suorassa linjassa keskiöstä reunaan kohti. Käytä puhdistukseen pehmeää, nukatonta liinaa. Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa levyä.
- Älä koskaan kirjoita mitään CD-levyyn tai kiinnitä siihen tarroja.

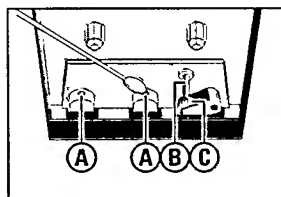


NAUHURIN HUOLTO

Hyvän äänityksen ja toiston laadun varmistamiseksi puhdista osat (A), (B) ja (C) joka 50. käyttötunti tai keskimäärin kerran kuukaudessa. Käytä puhdistukseen sprillä tai erityisellä äänityspäiden puhdistusnesteellä kostutettua pumpulipuikkoa.

1. Paina STOP • OPEN ■ ▲ kasettipitimen avaamiseksi.
2. Paina PLAY ◀ ja puhdista kiristysrulla (C).
3. Paina sen jälkeen PAUSE ■ ja puhdista kela (B) ja päät (A).
4. Paina puhdistuksen jälkeen STOP • OPEN ■ ▲.

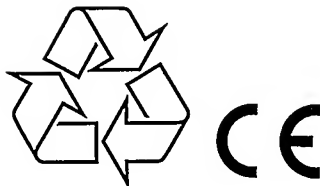
Päiden (A) puhdistus voidaan myös suorittaa toistamalla puhdistuskasetti yhden kerran.



Häiriön tai vian esiintyessä tarkasta alla luetellut seikat, ennen kuin toimitat CD-radionauhurin huoltoon. Jos et pysty poistamaan vikaa näiden ohjeiden avulla, ota yhteyttä laitteen myyjään tai huoltoliikkeeseen. **VAROITUS.** Älä milloinkaan yritä korjata CD-radionauhuriä itse, sillä se mitätöi takuun.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Järjestelmä ei reagoi minkään näppäimen painallukseen	– Sähköstaattinen häiriö.	• Kytke järjestelmä pois toiminnasta, irrota pistotulppa pistorasiasta ja kytke takaisin muutaman sekunnin kuluttua.
Näyttö ei toimi kunnolla	– Sähköstaattinen häiriö.	• Sulje laite, irrota liitäntäjohto muutamaksi sekunniksi.
Ei ääntä	– VOLUME ei ole säädetty. – Kuulokkeet on kytketty. – Paristot ovat kuluneet loppuun. – Paristot on asennettu väärin. – Verkkovirtajohdinta ei ole kytketty kunnollisesti.	• Sääda VOLUME. • Irrota kuulokkeet. • Vaihda uudet paristot. • Asenna paristot oikein. • Kytke verkkovirtajohdin hyvin.
Heikko äänenlaatu	– Paristot ovat kuluneet loppuun.	• Vaihda uudet paristot.
Radio humisee tai särisee voimakkaasti	– Järjestelmä sijoitettu liian lähelle TV:tä, kuvanauhuriä tai tietokonetta.	• Siirrä kauemmaksi.
Radio-ohjelmien vastaanotto heikko	– Heikko radioantennisignaali.	• FM: kierrä teleskooppiantennia parhaaseen vastaanottoasentoon. • AM (MW/LW): käännä CD-radionauhuriä.
Heikko kasetin äänenlaatu	– Pölyä ja likaa äänipäissä, kelasta ja kiristysrullasta.	• Puhdista äänipäät yms. Katso huolto-ohjeita.
Äänitys ei toimi	– Äänityksen estävät liuskat on mahdollisesti murrettu.	• Peitä murretun liuskan jättämä rako teipillä.
CD-levyn toisto ei toimi	– CD-levy on pahasti naarmuuntunut tai likainen. – Soittimeen ei ole asetettu CD-levyä. – CD-levy on asetettu väärinpäin. – Laserlinssi on höyrystynyt.	• Puhdista CD-levy tai vaihda tilalle toinen. Katso kohtaa HUOLTO. • Aseta soittimeen CD-levy. • Aseta CD-levy soittimeen siten, että etikettipuoli on ylöspäin. • Odota, kunnes linssi on mukautunut lämpötilanvaihdokseen.
CD-soitin ohittaa kappaleita	– CD-levy on viallinen tai likainen. – PROGRAM -toiminto on aktiivinen.	• Vaihda CD-levy toiseen tai puhdista. • Kytke PROGRAM -toiminto pois toiminnasta.

AZ 1000 - CD Radio Cassette Recorder



Printed in Hong Kong

CvB / TC text / 9639